

**STUDI  
FRANCESI**

## **Studi Francesi**

Rivista quadrimestrale fondata da Franco Simone

**160 (LIV | I) | 2010**

**Il simbolismo. Nomi, aspetti, momenti. Studi in  
memoria di Ivos Margoni**

---

# **Michel Stanesco, *Le bruit de la source: les contes chrétiens et la résonance d'éternité***

**Maria Colombo Timelli**

---



### **Édition électronique**

URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/7137>

ISSN : 2421-5856

### **Éditeur**

Rosenberg & Sellier

### **Édition imprimée**

Date de publication : 1 avril 2010

Pagination : 123

ISSN : 0039-2944

### **Référence électronique**

Maria Colombo Timelli, « Michel Stanesco, *Le bruit de la source: les contes chrétiens et la résonance d'éternité* », *Studi Francesi* [En ligne], 160 (LIV | I) | 2010, mis en ligne le 30 novembre 2015, consulté le 27 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/7137>

---

Ce document a été généré automatiquement le 27 avril 2019.



Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

---

# Michel Stanesco, *Le bruit de la source: les contes chrétiens et la résonance d'éternité*

Maria Colombo Timelli

---

## RÉFÉRENCE

MICHEL STANESCO, *Le bruit de la source: les contes chrétiens et la résonance d'éternité*, in *Translatio litterarum ad penates, Das Mittelalter Übersetzen/Traduire le Moyen Âge*, éd. par Alain CORBELLARI et André SCHNYDER, Université de Lausanne, 2005, pp. 331-344.

- 1 Sur la base du concept théorique de *translatio*, M.S. analyse les réécritures de contes pieux publiées par Michel Zink dans *Le Jongleur de Notre Dame* (Paris, 1999): nouvel auteur, Zink ne poursuit ni une équivalence *verbum verbo*, ni une simple modernisation, par ailleurs impossible, du contenu des récits; s'insérant dans une tradition toujours vivante du Moyen Âge à nos jours, sa traduction constitue plutôt le «paradigme exemplaire d'une création littéraire» (p. 344).